



РЕПУБЛИКА БЪЛГАРИЯ

МИНИСТЪР ПО УПРАВЛЕНИЕ НА СРЕДСТВАТА ОТ ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ

Образец на пояснителен документ по чл. 15, ал. 1
По т.І (1) от Заповед № Р - 79/30.03.2011 г.

ПОЯСНИТЕЛЕН ДОКУМЕНТ

РАЗДЕЛ 1: ДАННИ ЗА БЕНЕФИЦИЕНТА

I.1) Наименование, адреси и лица за контакт

Официално наименование: СНЦ Хасковска Търговско-промишлена палата		
Адрес: бул. Г. С. Раковски 17		
Град: Хасково	Пощенски код: 6300	Държава: България
За контакти: Лице за контакт: Елиза Хубинова	Телефон: (038) 66 11 12 (038) 66 55 02	
Електронна поща: hcci@bccr.bg hcci@mbox.contact.bg	Факс: (038) 66 55 02	
Интернет адрес: (когато е приложимо) http://www.haskovocci.com/		

Допълнителна информация може да бъде получена на: <input checked="" type="checkbox"/> Съгласно I.1) <input type="checkbox"/> Друго: <i>моля, попълнете Приложение А.І</i>
Пояснителен документ и документация за участие (спецификации и допълнителни документи) могат да бъдат получени на: <input checked="" type="checkbox"/> Съгласно I.1) <input type="checkbox"/> Друго: <i>моля, попълнете Приложение А.ІІ</i>
Оферти или заявления трябва да бъдат изпратени на: <input checked="" type="checkbox"/> Съгласно I.1) <input type="checkbox"/> Друго: <i>моля, попълнете Приложение А.ІІІ</i>

I.2) Вид на бенефициента и основна дейност/и

<input type="checkbox"/> търговско дружество <input checked="" type="checkbox"/> юридическо лице с нестопанска цел <input type="checkbox"/> друго (<i>моля, уточнете</i>):	<input type="checkbox"/> обществени услуги <input type="checkbox"/> околна среда <input type="checkbox"/> икономическа и финансова дейност <input type="checkbox"/> здравеопазване <input type="checkbox"/> настаняване/жилищно строителство и места за отдих и култура <input type="checkbox"/> социална закрила <input type="checkbox"/> отдих, култура и религия <input type="checkbox"/> образование <input type="checkbox"/> търговска дейност
--	---

	<input checked="" type="checkbox"/> друго (моля, уточнете): Дейност на бизнес организации и организации на работодатели
--	--

РАЗДЕЛ II.: ОБЕКТ НА ПРОЦЕДУРАТА ЗА ОПРЕДЕЛЯНЕ НА ИЗПЪЛНИТЕЛ

II.1) Описание

II.1.1) Обект на процедурата: Реализиране на дейности за информация и публичност по проект Market Control		
II.1.2) Обект на процедурата и място на изпълнение на строителството, доставката или услугата <i>(Изберете само един обект – строителство, доставки или услуги, който съответства на конкретния предмет на вашата процедура)</i>		
(а) Строителство <input type="checkbox"/>	(б) Доставки <input type="checkbox"/>	(в) Услуги <input checked="" type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/> Изграждане <input type="checkbox"/> Проектиране и изпълнение <input type="checkbox"/> Рехабилитация, реконструкция <input type="checkbox"/> Строително-монтажни работи	<input type="checkbox"/> Покупка <input type="checkbox"/> Лизинг <input type="checkbox"/> Покупка на изплащане <input type="checkbox"/> Наем за машини и оборудване <input type="checkbox"/> Комбинация от изброените <input type="checkbox"/> Други (моля, пояснете)	Категория услуга: № 27 Дейности за информация и публичност <i>(вж. приложение № 3 към чл. 5, ал. 1, т. 2 от Закона за обществените поръчки, съгласно чл.47, т.4 от ПМС № 55 от 2007 г.)</i>
Място на изпълнение на строителството: _____ _____	Място на изпълнение на доставка: _____ _____	Място на изпълнение на услугата: Област Хасково _____
код NUTS: <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	код NUTS: <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	код NUTS: BG422
II.1.3) Описание на предмета на процедурата: Реализиране на дейности за информация и публичност по проект Market Control, включващи:		
<ol style="list-style-type: none"> 1. Организиране на конференция в България; 2. Организиране на информационни дни в България; 3. Изготвяне и разпространение на информационни материали. 		
<p>Проект Market Control, с договор № В1.33.04 от 14.03.2011 г. е финансиран по Програма „Европейско териториално сътрудничество Гърция – България 2007-2013” и се изпълнява в партньорство с Гръцката международна бизнес асоциация и Гръцката организация по стандартизация в Солун, и с Професионалната и занаятчийска камара на Родопи, Гърция.</p> <p>Основната му цел е да се намалят различията между трансграничните региони на страните, участващи в Оперативна програма INTERREG по отношение на ефективния контрол на пазара, да се подпомогне сътрудничеството между двете страни по пътя им към Европейска интеграция, и да се повиши нивото на контрол на пазара и защита на произвежданите стоки и предприятията в трансграничния регион.</p>		

II.1.4) Обособени позиции: да не

(за информацията относно обособените позиции използвайте Приложение Б толкова пъти, колкото е броят на обособените позиции)

Ако да, офертите трябва да бъдат подадени (отбележете само едно):

само за една обособена позиция <input type="checkbox"/>	за една или повече обособени позиции <input type="checkbox"/>	за всички обособени позиции <input type="checkbox"/>
--	--	---

II.1.5) Ще бъдат приемани варианти да не

II.2) Количество или обем на обекта на процедурата

Общо количество или обем (включително всички обособени позиции, когато е приложимо)

Реализиране на дейности за информация и публичност по проект Market Control, включващи:

1. Организиране на конференция в България;
2. Организиране на информационни дни в България;
3. Изготвяне и разпространение на информационни материали:
 - 8 бр. публикации за проекта в подходящи печатни и електронни издания;
 - 1 бр. транспарант за конференцията в България;
 - 1000 бр. брошури за конференцията в България;
 - 1000 бр. материали за конференцията в България;
 - 1 бр. обобщаващ кратък материал за конференцията в България;
 - 1000 бр. покани в пликове за конференцията в България;
 - 50 бр. плакати за конференцията в България;
 - 2000 бр. информационни комплекта за информационните дни в България;
 - 4000 бр. материали за информационните дни в България;
 - 2 бр. транспаранти за информационните дни в България;
 - 4000 бр. покани в пликове за информационните дни в България;
 - 200 бр. плакати за информационните дни в България.

Прогнозна стойност в лева, без ДДС (когато е приложимо)
(в цифри): 166 245.55 лева (85 000 евро) без ДДС
или от _____ до _____

II.3) Срок на договора

Срок за изпълнение в месеци **12** или дни: (от сключване на договора)
или
начална дата _____ (dd/mm/yyyy)
крайна дата на изпълнението **30/09/2012** (dd/mm/yyyy)

РАЗДЕЛ III: ЮРИДИЧЕСКА, ИКОНОМИЧЕСКА, ФИНАНСОВА И ТЕХНИЧЕСКА ИНФОРМАЦИЯ

III.1) Условия свързани с изпълнението на обекта на процедурата

III.1.1) Изискуеми гаранции (когато е приложимо) **Неприложимо**

1.1.a Гаранция за участие (не повече от 1 на сто от прогнозната стойност на договора):

Възложителят има право да задържи гаранцията за участие, когато кандидатът в процедурата:

- оттегли заявлението /офертата си след изтичането на срока за получаване на заявленията/ офертите;
- е определен за изпълнител, но не изпълни задължението си да сключи договор.

Възложителят освобождава гаранциите за участие на:

- отстранените кандидати **в срок 10 работни дни** след изпращане на решението на възложителя за определяне на изпълнител / определяне на кандидатите, които ще участват в договарянето;
- класираните на първо и второ място кандидати - след сключване на договора за изпълнение, а на останалите класирани кандидати - **в срок 10 работни дни** след изпращане на решението на бенефициента за определяне на изпълнител.

При прекратяване на процедурата гаранциите на всички кандидати се освобождават в срок **10 работни дни** след издаване на решението за прекратяване.

1.1.6 Гаранция за добро изпълнение (не повече от 5 на сто от стойността на договора за изпълнение):
Условията и сроковете за задържане или освобождаване на гаранцията за изпълнение се уреждат в договора за изпълнение.

III.1.2) Условия и начин на финансиране и плащане и/или препратка към съответните разпоредби, които ги уреждат

Плащанията се извършват в български лева по банков път, по сметката на Изпълнителя, както следва:

- Авансово плащане в размер на 20% от договорената цена без ДДС - до 60 календарни дни след подписване на договора.
- Междинно плащане в размер на 30% от договорената цена без ДДС – 30 календарни дни след като бъде представена от Изпълнителя на Бенефициента с приемо-предавателен протокол част от услугата (завършен етап).
- Окончателно плащане в размер на 50% от договорената цена без ДДС - до 15 календарни дни след като бъде представена от Изпълнителя на Бенефициента с приемо-предавателен протокол услугата, предмет на договора и бъде предаден отчет за извършената работа, но не по-късно от 30.09.2012 г.

За всяко плащане се издава фактура с включен задължително следния текст: „Разходът е по проект „Market Control”, с договор В1.33.04 от 14.03.2011 г. по ОП ЕТС Гърция - България”.

III.1.3) Други особени условия (когато е приложимо) да не

Ако да, опишете ги:

III.2) Условия за участие

III.2.1) Правен статус

Изискуеми документи:

За кандидати – физически лица, без Еднолични Търговци:

1. Документ за самоличност – копие, заверено „Вярно с оригинала” от кандидата;
2. Декларация по чл. 31, ал. 4, т. 1 и ал. 8 от Постановление № 55 на Министерския съвет от 12 март 2007 г. – оригинал

или

За кандидати – юридически лица и Еднолични търговци, които не са вписани в Агенцията по вписванията:

1. Документ за регистрация (първа и последна) от съответния съд и актуално състояние, издадено до 180 дни преди подаване на офертата – копие, заверено „Вярно с оригинала” от кандидата.
2. Регистрация по БУЛСТАТ – копие, заверено „Вярно с оригинала” от кандидата.
3. Декларация по чл. 31, ал. 4, т. 1 от Постановление № 55 на Министерския съвет от 12 март 2007 г. - оригинал

или

За кандидати – юридически лица и Еднолични търговци, които са вписани в Агенцията по вписванията:

В случай, че кандидатът е регистриран по Закона за Търговския регистър, това обстоятелство ще се проверява служебно, съгласно чл. 23, ал. 4 от Закона за Търговския регистър.

1. Регистрация по БУЛСТАТ – копие, заверено „Вярно с оригинала” от кандидата.
2. Декларация по чл. 31, ал. 4, т. 1 от Постановление № 55 на Министерския съвет от 12 март 2007 г. - оригинал

III.2.2) Обстоятелства, водещи до отстраняване на кандидата (по чл. 31, ал. 3)

От участие в процедурата се изключва кандидат, който е:

1. Осъждан, освен ако е реабилитиран, за някои от следните престъпления по Наказателния кодекс:

- А) престъпления против финансовата, данъчната и осигурителната система, включително изпиране на пари;
- Б) подкуп;
- В) участие в организирана престъпна група;
- Г) престъпления против собствеността;
- Д) престъпления против стопанството;

2. Обявен в несъстоятелност.

3. В производство по ликвидация или се намира в подобна процедура съгласно законодателството на страната, в която лицето е установено или регистрирано.

4. В открито производство по несъстоятелност или в аналогично производство съгласно законодателството на страната, в която лицето е установено или регистрирано.

5. Лишен от правото да упражнява определена професия или дейност.

6. Има парични задължения към държавата или общината, установени с влязъл в сила акт на компетентен орган.

7. При който член на управителен или контролен орган, както и временно изпълняващ такава длъжност, включително прокурор или пълномощник, е свързано лице по смисъла на § 1, т. 1 от Допълнителната разпоредба на Закона предотвратяване и разкриване на конфликт на интереси с бенефициента или с член на управителен или контролен орган на бенефициента или със служители на ръководна длъжност в неговата организация.

8. Е сключил договор с лице по чл. 21 и 22 от Закона предотвратяване и разкриване на конфликт на интереси.

В случай, че кандидат е чуждестранно физическо или юридическо лице, той декларира обстоятелствата, еквивалентни на посочените в чл. 31, ал. 1 и 2 от ПМС 55/12.03.2007 г., съгласно законодателството на страната, в която лицето е установено или регистрирано.

Липсата на обстоятелствата, посочени в т.1-8 по-горе се доказват от кандидатите с документи, издадени от съответните компетентни органи преди сключването на договора.

В случай, че кандидат чуждестранно физическо или юридическо лице е определен за изпълнител, той е длъжен да представи документи за удостоверяване на липсата на обстоятелствата, посочени в т.1-8 по-горе, издадени от компетентен орган, или извлечение от търговски регистър или еквивалентен документ на съдебен или административен орган от държавата, в която е установен или регистриран. Документите, удостоверяващи липсата на обстоятелствата, посочени в т.1-8 по-горе, се представят в легализиран превод на български език. Когато в съответната чужда държава не издават документите, удостоверяващи липсата на обстоятелствата, посочени в т.1-8 по-горе, кандидатът представя клетвена декларация, ако такава декларация има правно значение, според закона на държавата, в която е установен или регистриран. Когато клетвената декларация няма правно значение според съответния национален закон, кандидатът представя официално заявление, направено пред съдебен или административен орган, нотариус или компетентен професионален търговски или професионален орган в държавата, в която е установен или регистриран.

От участие в процедурата се отстранява и кандидат който:

1. Е представил непълна оферта и/или е в несъответствие с обявените условия и изисквания поставени от бенефициента.

2. Е съдружник и/или е декларира съгласие да участва като подизпълнител в офертата на друг участник

III.2.3) Икономически и финансови възможности (по чл. 15, ал. 3)	
Изискуеми документи и информация 1. Отчет за приходите и разходите за 2010 година (за юридически лица) или 2. Годишна Данъчна декларация по чл. 50 от ЗДДФЛ за 2010 година (за физически лица)	Минимални изисквания <i>(когато е приложимо)</i> : 1. Приходи от дейността за 2010 година не по-малко от 50 000 лева
III.2.4) Технически възможности и квалификация (по чл. 15, ал. 5)	
Изискуеми документи и информация 1. Референции или копия от договори или копия от фактури, доказващи изпълнението на подобни услуги. 2. Подписани автобиографии на персонала, отговорен за изпълнението на услугата.	Минимални изисквания <i>(когато е приложимо)</i> : 1. Кандидатът трябва да е изпълнил поне три подобни поръчки.

III.3) Специфични условия при процедура за определяне на изпълнител с обект предоставяне на услуги

<p>III.3.1) За изпълнението на услугата се изисква определена професия да <input type="checkbox"/> не <input checked="" type="checkbox"/></p> <p>Ако да, посочете съответните нормативни разпоредби и професията:</p> <p>_____</p>
<p>III.3.2) Юридическите лица трябва да посочат имената и професионалната квалификация на персонала си, отговорен за изпълнението на услугата да <input checked="" type="checkbox"/> не <input type="checkbox"/></p> <p>Кандидатите (физически и юридически лица) следва да предоставят подписани автобиографии на персонала, отговорен за изпълнението на услугата.</p>

РАЗДЕЛ IV ПРОЦЕДУРА

IV.1) Вид процедура

IV.1.1) Вид процедура <i>(моля, отбележете вида на процедурата)</i>	
Открит избор:	<input checked="" type="checkbox"/>
Договаряне с пояснителен документ:	<input type="checkbox"/>

IV.1.2) Ограничение на броя на кандидати, които ще бъдат поканени да представят оферта или да участват в процедура на договаряне с пояснителен документ: Неприложимо
--

Минимален брой (не по-малко от трима): Максимален брой:
Критерии: Брой:

IV.2) Критерий за оценка на офертите

Критерий за оценка на офертите <i>(моля, отбележете приложимото)</i>			
най-ниска цена <input type="checkbox"/> <i>или</i>		<input type="checkbox"/>	
икономически най-изгодна оферта <input checked="" type="checkbox"/>		<input checked="" type="checkbox"/>	
<input checked="" type="checkbox"/> посочените по-долу показатели са изброени съобразно тяхната относителна тежест			
<input type="checkbox"/> посочените по-долу показатели са в низходящ ред на значимост, когато оценяването на относителната тежест не е възможно поради обективни причини			
Критериите се прилагат само по отношение на офертите на кандидатите, които не са отстранени от участие в процедурата на основанията, предвидени в чл. 31 , и които отговарят на обявените от възложителя изисквания за икономическо и финансово състояние, професионална квалификация и технически възможности			
<input checked="" type="checkbox"/> показатели, посочени в документацията			
Показатели 1. Предложена цена	Тежест 50%	Показатели 3. _____ 4. _____ 5. _____ 6. _____ 7. _____	Тежест _____ _____ _____ _____ _____
2. Срок за изпълнение	50%		
<i>(Бенефициентът няма право да включва като показатели за оценка на офертата критерии за подбор, представляващи минимални изисквания за икономическо и финансово състояние, професионална квалификация и технически възможности на кандидатите.)</i>			

IV.3) Административна информация

IV.3.1) Номер на договора за предоставяне на безвъзмездна финансова помощ Проект „Насърчаване на процесите по стандартизация, сертификация и контрол на пазара в трансграничните региони на страните, участващи в Оперативна програма INTERREG” (Market Control) с договор № В1.33.04 от 14.03.2011 г., е финансиран по Програма „Европейско териториално сътрудничество Гърция – България 2007-2013”
IV.3.2) Условия за получаване на пояснителния документ и документацията за участие - спецификации и допълнителни документи <ol style="list-style-type: none"> 1. чрез предоставянето му на ръка; 2. чрез изпращане по електронна поща; 3. чрез изпращане по пощата, когато запитващото лице е превело на бенефициента стойността на пощенските разходи. 4. чрез изпращане по факс

Предвижда ли се закупуване на документацията за участие в процедурата
(не се попълва при провеждане на процедура на договаряне)
да не

Ако да, посочете цена (в цифри): _____, валута: _____

В случай, че се предоставя срещу заплащане, възложителят няма право да определя цена на документацията, която е по-висока от действителните разходи, свързани с нейното копиране.

Условия и начин за плащане: _____

IV.3.3) Срок за подаване на оферти или заявления

Дата: 30/09/2011 (dd/mm/gggg) Час: 12.00 часа

IV.3.4) Интернет адреси, на които може да бъде намерен пояснителният документ:

1. <http://www.mrrb.government.bg> - интернет адреса на УО/ДО (чл.14 ал.2)
2. <http://www.eufunds.bg> - интернет адреса на Единния информационен портал за обща информация за управлението на Структурните фондове и Кохезионния фонд на Европейския съюз на Република България (§ 4Г от Заключителните разпоредби)
3. <http://www.haskovocci.com/> - интернет адреса на възложителя

IV.3.5) Срок на валидност на офертите/заявленията

До □□/□□/□□□□ (dd/mm/gggg)

или

в месеци: □□□ или дни: 60 (от крайния срок за получаване на оферти)

IV.3.6) Условия при отваряне на офертите/заявленията

Дата: 30/09/2011 (dd/mm/gggg)

Час: 14.00 часа

Място (когато е приложимо): Офис на Хасковска Търговско-промишлена палата с адрес: гр. Хасково, ул. Г.С.Раковски 17

Лица, които могат да присъстват при отварянето на офертите

(когато е приложимо) да не

Комисия за избор на оферти, представител на УО, оференти (кандидати)

РАЗДЕЛ V ОРГАН (УО/ДО), ПРЕД КОЙТО РЕШЕНИЯТА/ЗАПОВЕДИТЕ ПОДЛЕЖАТ НА КОНТРОЛ ПО РЕДА НА ЧЛ. 46, АЛ. 2:

Главна дирекция „Управление на териториалното сътрудничество“ в Министерство на регионалното развитие и благоустройството – Национален партниращ орган по Оперативна програма Европейско териториално сътрудничество Гърция – България 2007 – 2013 г.

РАЗДЕЛ VI ОРГАН (УО/ДО), ПРЕД КОЙТО ВСЯКО ЗАИНТЕРЕСОВАНО ЛИЦЕ МОЖЕ ДА ПОДАДЕ ВЪЗРАЖЕНИЕ ПО РЕДА НА ЧЛ. 65а – ЧЛ. 65б:

Главна дирекция „Управление на териториалното сътрудничество“ в Министерство на регионалното развитие и благоустройството – Национален партниращ орган по Оперативна програма Европейско териториално сътрудничество Гърция – България 2007 – 2013 г.

РАЗДЕЛ VII: СПИСЪК НА ДОКУМЕНТИТЕ, КОИТО СЛЕДВА ДА СЪДЪРЖАТ ОФЕРТИТЕ И ЗАЯВЛЕНИЯТА ЗА УЧАСТИЕ

А. Документи, удостоверяващи правния статус на кандидата по т.ІІІ.2.1. от настоящия пояснителен документ (Важно: документите, посочени в тази точка трябва да съответстват на тези, изброени в т.ІІІ.2.1.):

За кандидати – физически лица, без Еднолични Търговци:

1. Документ за самоличност – копие, заверено „Вярно с оригинала” от кандидата;
2. Декларация по чл. 31, ал. 4, т. 1 и ал. 8 от Постановление № 55 на Министерския съвет от 12 март 2007 г. – оригинал

или

За кандидати – юридически лица и Еднолични търговци, които не са вписани в Агенцията по вписванията:

1. Документ за регистрация (първа и последна) от съответния съд и актуално състояние, издадено до 180 дни преди подаване на офертата – копие, заверено „Вярно с оригинала” от кандидата.
2. Регистрация по БУЛСТАТ – копие, заверено „Вярно с оригинала” от кандидата.
3. Декларация по чл. 31, ал. 4, т. 1 от Постановление № 55 на Министерския съвет от 12 март 2007 г. - оригинал

или

За кандидати – юридически лица и Еднолични търговци, които са вписани в Агенцията по вписванията:

В случай, че кандидатът е регистриран по Закона за Търговския регистър, това обстоятелство ще се проверява служебно, съгласно чл. 23, ал. 4 от Закона за Търговския регистър.

3. Регистрация по БУЛСТАТ – копие, заверено „Вярно с оригинала” от кандидата.
4. Декларация по чл. 31, ал. 4, т. 1 от Постановление № 55 на Министерския съвет от 12 март 2007 г. - оригинал

Б. Документи, доказващи икономическото и финансовото състояние на кандидата по т. ІІІ.2.3 от настоящия пояснителен документ (Важно: документите, посочени в тази точка трябва да съответстват на тези, изброени в т.ІІІ.2.3.):

1. Отчет за приходите и разходите за 2010 година (за юридически лица) **или**
2. Годишна Данъчна декларация по чл. 50 от ЗДДФЛ за 2010 година (за физически лица)

В. Документи, доказващи, техническите възможности и квалификацията на кандидата по т.ІІІ.2.4 от настоящия пояснителен документ (Важно: документите, посочени в тази точка трябва да съответстват на тези, изброени в т.ІІІ.2.4.):

1. Референции или копия от договори или копия от фактури, доказващи изпълнението на подобни услуги.
2. Подписани автобиографии на персонала, отговорен за изпълнението на услугата.

Г. Други изискуеми от кандидата документи:

1. Оферта;
2. Ценова оферта;
3. Техническа оферта;

4. Декларация за подизпълнителите, които ще участват в изпълнението на предмета на процедурата и дела на тяхното участие (*ако кандидатът е декларирал, че ще ползва подизпълнители*);
5. Документи по т.А, Б, В, и Г.6 за всеки от подизпълнителите в съответствие с Постановление № 55 на Министерския съвет от 12 март 2007 г.;
6. Други документи и доказателства:
 - а) Декларация за валидност на офертата;
 - б) Декларация за вярност на информацията;
 - в) Декларация за свързаност.
7. Списък – опис на документите, съдържащи се в офертата.

РАЗДЕЛ VIII: ДРУГА ИНФОРМАЦИЯ

1. До 5 календарни дни преди изтичането на срока за подаване на офертите или заявленията лицата могат да поискат писмено от възложителя разяснения по документацията за участие. Възложителят е длъжен да отговори в тридневен срок от постъпване на искането.
2. Разясненията се публикуват на интернет страницата на възложителя, при наличие на такава, или се изпращат в тридневен срок от постъпване на искането до всички кандидати, които са получили документация за участие и са посочили адрес за кореспонденция.
3. Възложителят може по всяко време да проверява заявените от кандидатите данни, да иска разяснения относно офертата и представените към нея документи, както и да изисква писмено представяне в определен срок на допълнителни доказателства за обстоятелствата, посочени в офертата.

1. Всички оферти трябва да бъдат подадени на български език в един оригинал, върху който е отбелязано “оригинал”.
2. При подписване на договора кандидатът, определен за изпълнител е длъжен да представи документи за удостоверяване липсата на обстоятелства по чл. 31, ал.1 и на посочените в пояснителния документ обстоятелства по чл. 31, ал.2, издадени от компетентен орган, с дата не по-рано от 6 месеца от датата на сключване на договора. При непредставяне на тези документи, договорът няма да бъде възложен на този кандидат, въпреки че е одобрен при процедурата за определяне на изпълнител.
3. При участие на чуждестранни физически или юридически лица, горепосочените документи се представят в превод от заклет преводач на български език.

4. В случай, че кандидат е чуждестранно физическо или юридическо лице, той декларира обстоятелствата, еквивалентни на посочените в чл. 31, ал. 1 и 2 от ПМС 55/12.03.2007 г., съгласно законодателството на страната, в която лицето е установено или регистрирано.

Липсата на обстоятелствата, посочени в **III.2.2** т.1-8 по-горе се доказват от кандидатите с документи, издадени от съответните компетентни органи преди сключването на договора.

В случай, че кандидат чуждестранно физическо или юридическо лице е определен за изпълнител, той е длъжен да представи документи за удостоверяване на липсата на обстоятелствата, посочени в **III.2.2** т.1-8, издадени от компетентен орган, или извлечение от търговски регистър или еквивалентен документ на съдебен или административен орган от държавата, в която е установен или регистриран. Документите, удостоверяващи липсата на обстоятелствата, посочени в **III.2.2** т.1-8, се представят в легализиран превод на български език. Когато в съответната чужда държава не издават документите, удостоверяващи липсата на обстоятелствата, посочени в **III.2.2** т.1-8, кандидатът представя клетвена декларация, ако такава декларация има правно значение, според закона на държавата, в която е установен или регистриран. Когато клетвената декларация няма правно значение според съответния национален закон, кандидатът представя официално заявление, направено пред съдебен или административен орган, нотариус или компетентен професионален търговски или професионален орган в държавата, в която е установен или регистриран.

ПРИЛОЖЕНИЕ А**ДОПЪЛНИТЕЛНИ АДРЕСИ И ЛИЦА ЗА КОНТАКТ***(Различни от посочените в Раздел I точка 1 от Пояснителния документ)***I) Адреси и лица за контакт, от които може да се получи допълнителна информация**

Официално наименование: СНЦ Хасковска Търговско-промишлена палата		
Адрес: бул. Г. С. Раковски 17		
Град: Хасково	Пощенски код: 6300	Държава: България
За контакти: Лице за контакт: Елиза Хубинова	Телефон: (038) 66 11 12 (038) 66 55 02	
Електронна поща: hcci@bccci.bg hcci@mbox.contact.bg	Факс: (038) 66 55 02	
Интернет адрес (URL): http://www.haskovocci.com/		

II) Адреси и лица за контакт, от които може да се получат пояснителния документ и документацията за участие - спецификации и допълнителни документи

Официално наименование: СНЦ Хасковска Търговско-промишлена палата		
Адрес: бул. Г. С. Раковски 17		
Град: Хасково	Пощенски код: 6300	Държава: България
За контакти: Лице/а за контакт: Елиза Хубинова	Телефон: (038) 66 11 12 (038) 66 55 02	
Електронна поща: hcci@bccci.bg hcci@mbox.contact.bg	Факс: (038) 66 55 02	
Интернет адрес (URL): http://www.haskovocci.com/		

III) Адреси и лица за контакт, на които трябва да бъдат изпратени офертите/ заявление за участие.

Официално наименование: СНЦ Хасковска Търговско-промишлена палата		
Адрес: бул. Г. С. Раковски 17		
Град: Хасково	Пощенски код: 6300	Държава: България
За контакти: Лице/а за контакт: Елиза Хубинова	Телефон: (038) 66 11 12 (038) 66 55 02	
Електронна поща: hcci@bccci.bg hcci@mbox.contact.bg	Факс: (038) 66 55 02	
Интернет адрес (URL): http://www.haskovocci.com/		

ПРИЛОЖЕНИЕ Б ИНФОРМАЦИЯ ОТНОСНО ОБОСОБЕНИ ПОЗИЦИИ

(Попълва се само в случай, че в раздел II точка 1.4 сте посочили наличие на обособени позиции)

Обособена позиция № Наименование _____

<p>1) Кратко описание</p> <p>_____</p> <p>_____</p> <p>_____</p>
<p>2) Количество или обем</p> <p>_____</p> <p>_____</p> <p>Прогнозна стойност без ДДС (ако е известна) (в цифри): _____ лева или от _____ до _____ лева</p>
<p>3) Информация за начална дата / краен срок за изпълнение (когато е приложимо)</p> <p>Срок за изпълнение в месеци <input type="text"/> <input type="text"/> или дни: <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> (от сключване на договора) или начална дата <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> (дд/мм/гггг) крайна дата <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> (дд/мм/гггг)</p>
<p>4) Допълнителна информация</p> <p>_____</p> <p>_____</p> <p>_____</p> <p>_____</p>

(Използвайте това приложение толкова пъти, колкото са обособените позиции)



Програма „Европейско териториално сътрудничество Гърция – България 2007-2013“
European Territorial Cooperation Programme Greece-Bulgaria 2007-2013



Европейската програма за териториално сътрудничество „Гърция-България 2007-2013“ е съфинансирана от Европейския Фонд за Регионално Развитие и от финансови средства на участващите страни

The European Territorial Cooperation Programme “Greece-Bulgaria 2007-2013” is co-funded by the European Union and by national funds of the participating countries